



旅游管理译丛

被全世界旅游业界人士奉为圭臬的旅游规划理论



TOURISM

旅游规划

——一种综合性的可持续的开发方法

Edward Inskeep 著

张凌云 译



探讨从宏观到微观各种程度的旅游规划

分析大量国际性案例

讨论发达国家与发展中国家的各种旅游规划的方式方法



PLANNING



旅游教育出版社
Tourism Education Press

旅游规划

——一种综合性的可持续的开发方法

Edward Inskeep 著

张凌云 译



旅游教育出版社

TOURISM EDUCATION PRESS

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2003-7553号

责任编辑:董茂永

图书在版编目(CIP)数据

旅游规划:一种综合性的可持续的开发方法/(美)因斯克普(Inskeep, E.)著;

张凌云译.—北京:旅游教育出版社,2004.7

(旅游管理译丛)

ISBN 7-5637-1205-4

I.旅… II.①因… ②张… III.旅游经济-经济规划 IV.F590.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第046938号

All Rights Reserved. Authorized translation from the English language edition published by John Wiley & Sons, Inc.

旅游规划

——一种综合性的可持续的开发方法

Edward Inskeep 著

张凌云 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010)65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepx@sohu.com
印刷单位	中国科学院印刷厂
经销单位	新华书店
开 本	787×960 1/16
印 张	29.75
字 数	410千字
版 次	2004年7月第1版
印 次	2004年7月第1次印刷
印 数	1~8000册
定 价	49.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)



前言

爱德华·因斯克普关于旅游规划的综合方法论是一部适用于政府官员、职业设计人士和旅游开发商的基础性专业参考书。书中介绍了一套有效、实用的旅游规划方法以满足旅游者、目的地社会、政府、非政府组织及私营部门的需要。

本书介绍了一个当前在政府环境下旅游规划活动的框架，其中作者介绍的原则曾直接被应用于国际旅游政府分析框架，这个框架是1990年10月30日到11月2日期间在华盛顿召开的乔治·华盛顿大学论坛国际会议上制定的。在这次会议上，来自21个国家的与会者提出的政策问题，在本书中都有涉及。

主要议题包括：

- 自然环境已成为旅游开发与管理的“核心问题”。
- 旅游开发要考虑目的地的自然和社会承载力已成为一种共识。
- 当地居民的反应对旅游业未来发展的启示：当地社区要求积极地参与到旅游发展议程中，而且其在旅游发展和管理中的重要性是不可忽视的。
- 旅游业必须努力成为一个对社会负责任的行业；具体地说就是要更积极地承担社会责任而不是简单地应付来自各方的压力。

- 应在全球化背景下认识文化多样性。
- 人口结构的变化会在很大程度上改变旅游层次和本质。

- 旅游方式将随着生活方式的多样化而改变。
- 政治向市场驱动的经济模式倾斜将在全球范围内带来变化，即政策和决策将更多地受市场力量而不是意识形态的驱动。

- 日益深入的市场经济和不断缩减的政府预算给旅游设施及服务的私有化和开放程度带来更多的压力。

新出现的问题有：

- 地区政治和经济的关联或合作将越来越密切。
- 旅游基础设施开发的高投入和政府税费的不断提高这两种趋势将对旅游行业发展造成压力。

- 全球或跨国公司的影响将越来越显著。
- 南北(发达与发展中国家)间差异加大仍是国家间摩擦的主要根源，而且将继续成为旅游开发协调的关键。

- 地区争端和恐怖活动成为旅游开发和繁荣的桎梏。

- 健康和安全问题可能成为旅游及旅行的重要限制因素。

- 技术的进步为旅游业生产力的提高、人力资源开发和行业转型既带来了机会也造成了压力。

- 人力资源问题：提高专业人员数量及从业人员素质将成为日益迫切的需要。

- 虽然政府现在已经意识到了旅游业对社会福利和经济发展的作用，但这种意识仍远远不够，当然这种状



况部分原因是由于旅游统计数据缺乏可信度。

●越来越多的对于现行管理体制和程序的不满可能带来旅游业结构(格局)的重组。

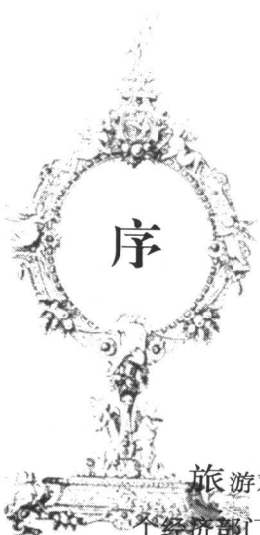
本书附录中包括了一份可持续性旅游发展行动纲领,这份文件是1990年3月在温哥华举行的全球可持续发展大会上起草的。

《旅游规划:一种综合性的可持续的开发方法》是20世纪90年代第一本针对旅游规划所面临的机遇与挑战的全面综合的著述。作者提出的规划方法把政治、自然、社会和经济环境作为相互关联、依赖的要素在开发过程中予以考虑。

越来越多的人已经认识到由市场驱动的和私营成分发起的开发亦应把社会和环境因素作为可持续旅游开发的关键因素。作者根据自己在发达国家和发展中国家制定旅游规划的丰富经验,总结出原则规律、案例和重要教训奉献给现在的规划者、企业家和政策制定者。

唐纳德·E.霍金斯

乔治·华盛顿大学旅游国际研究院院长,教授



序

旅游对于很多国家来说仍是一种新兴事物,它们对这个经济部门的开发仍缺乏经验。旅游业过去十年发展迅速,根据预测到 2000 年旅游将成为世界上最大的出口产业,在这种背景下各国都会越来越重视旅游开发。然而,旅游毕竟是一个相对较新的事物,已经有不少实例证明无规划的 and 冒险的旅游开发会造成很坏的影响,对环境造成不可挽回的损失,对一个社会的社会文化价值观带来负面影响。因此,综合的旅游规划更多地强调了长期的综合性规划方法以期取得与社会整体发展目标协调一致的旅游业可持续发展。为此我很高兴这本书的面世,它提供了一种既保护环境又使旅游业的经济及社会文化效应最优化的综合性的规划方法。

本书共分为五个部分,书中案例力求涉及世界各地发达和不发达国家。本书适用于旅游业政府官员、大学中的旅游系和城市/区域规划系、经营旅游开发的国际机构、旅游咨询公司 & 所有对旅游开发综合性规划有兴趣的人士。

爱德华·因斯克普所著的《旅游规划：一种综合性的

可持续的开发方法》一书结合了作者本人在世界旅游组织主持或参与各种旅游规划所积累的专业知识和经验。无疑，本书将成为参与旅游规划或对这个行业有兴趣的人值得收藏的一本书。

安东尼奥·恩里克斯·萨维尼亚克^①

世界旅游组织秘书长

^① 萨维尼亚克曾任墨西哥旅游部部长，1990年到1994年期间出任世界旅游组织秘书长，现任秘书长为弗朗西斯科·弗朗加利，曾任法国旅游部旅游工业局局长，世界旅游组织副秘书长。——译者注





自序

旅游已成为当今世界上最重要的社会经济活动之一，国内及国际旅游者人数稳步上升，世界上的很多国家都希望通过旅游开发享受它所带来的各种好处，同时又担心旅游会带来负面影响，因此越来越多的人希望旅游开发能成为一种有计划受控制的行为以提高其效益，同时又避免造成严重的问题。不仅新的旅游开发区需要规划，现已开发的旅游区也存在进一步改进提高和加强环境保护的需要。和其他部门一样，保证资源的长期使用的综合性旅游开发的迫切性已越来越受到重视，这种开发能加强对某个地区的自然和文化遗产的保护，而不是破坏。

本书介绍了一套对目的地社会需求负责任的、综合性的、可持续的、符合旅游开发规划要求的方法和原则。根据近年来旅游开发规划的经验，特别是失败的经验，现在对于如何有效地进行规划已经形成了一些基础原则；当然规划是一个延续的过程，在这个过程中规划方法、原则和具体技巧都会不断变化调整。本书介绍了从宏观到微观各个层面旅游规划的方法，以及这种方法在不同发达程度的国家应用的实例。为了方便读者，全书共分五个部分。第一部分介绍了旅游规划方法的一般背景，随后对规划的各个方面进行具体介绍；第二部分介绍了制定国家和地区旅游规划的程序、原则和具体方法；第三部分介绍社区或度假区一级的

规划；第四部分重点介绍规划中的环境和社会经济因素；第五部分介绍对旅游开发有重要意义的体制因素以及各种规划实施方法。

本书综合了作者近年来关于旅游规划短期课程的教学笔记，多年来为世界上很多国家做旅游规划和政府咨询的经验，以及他人对规划的评述。本书介绍的方法力图成为一个集基本旅游规划程序、原则和方法于一身的实用方法，而近年来在这个框架内的研究成果，已出版的为数并不多。本书的主旨在于谋求旅游规划与环境和社会文化因素的相互结合，平衡包括经济利益在内的各方面利益，结合考查规划过程中涉及的有关旅游的各个方面，让当地社会更广泛地参与到旅游规划开发之中，使旅游开发融入当地整体开发规划和政策制定中。全书自始至终都将可持续性开发方法运用于各种规模的旅游开发。从大型度假区到小规模的特殊兴趣游，开发的可持续性取决于规划是否充分地考虑了一个地区的环境、经济和社会因素，以及规划是否得到了有效实施和一贯的有效管理。

本书的内容适用于各方面的人士，包括制定、审阅和实施规划的旅游官员和政府官员，大学旅游系、规划系的师生及其他科系对旅游规划有兴趣的学生，人数正在增长的制定规划的咨询顾问，以及其他参与旅游规划和实施控制的人员。鉴于旅游规划的复杂和多学科性质，一本书是不可能囊括所有规划方法的，读者可能还需要从其他参考资料上获取更多的思路和信息。

有很多人和团体为本书的成功出版做出了贡献。首先要感谢世界旅游组织及其官员允许本书使用其有关材料，并且支持作者多次使用本书所介绍的方法从事规



划咨询活动。我还要感谢几家咨询公司及其主要工作人员为本书提供案例及其他资料,他们是:夏威夷檀香山贝尔特及科林斯联合公司的汤姆·帕潘德鲁、新罕普什尔利特尔顿的斯诺工程公司的吉姆·布兰奇、加州拉霍亚的国际度假开发公司的彼得·克里普尔、不列颠哥伦比亚省温哥华的麦克拉伦规划调查公司的詹姆斯·麦格雷戈、英国雷丁·彼德公司的克里斯·鲍尔奇、英国萨利的克莱弗登·斯蒂尔公司的罗伯特·克莱弗登等。感谢惠斯勒市政度假区规划部提供的资料。感谢乔治·华盛顿大学的唐纳德·E.霍金斯、本丛书编辑和范诺斯特兰德·赖因霍尔德的帕梅拉·克里斯为本书所做的大量工作,他们对作者完稿时间的拖延一直非常耐心,还要感谢加州圣迭戈的卡米拉·斯特纳维奇为本书的插图所做的大量工作。





第一部分 了解旅游规划

第一章 旅游规划的背景	3
一、旅游开发的历史	3
二、当代旅游业发展趋势.....	12
三、旅游规划的发展演变.....	14
四、旅游者和旅游系统.....	18
第二章 旅游规划的方法	23
一、规划的一般概念.....	23
二、旅游规划的概念.....	26
三、旅游规划的等级和类型.....	31
四、旅游开发的要素.....	35
五、旅游项目的组织.....	36

第二部分 国家及地区旅游规划

第三章 规划程序及一般性调查	45
一、国家和地区旅游规划的程序.....	45
二、当地特征普查.....	51
三、机构要素调查.....	56
四、案例研究.....	59
第四章 旅游景区及活动	68
一、调查及评价方法.....	68
二、旅游景区和活动的类型.....	69
三、其他吸引物.....	83
四、调查及评价技术.....	85
五、案例研究.....	88
第五章 旅游市场、设施、服务及基础设施	99
一、旅游市场调查	99



二、旅游设施及服务调查·····	102
三、交通及其他基础设施调查·····	110
四、案例研究·····	115
第六章 规划分析 ·····	121
一、一般分析方法·····	121
二、市场分析·····	122
三、了解旅游设施和基础设施的缺陷·····	124
四、多层面分析·····	130
五、确定承载力·····	132
六、案例研究·····	139
第七章 旅游政策及规划文本 ·····	149
一、旅游开发形式·····	149
二、旅游政策制定·····	157
三、制定规划的方法·····	161
四、国家及地区规划原则·····	167
五、案例研究·····	171

第三部分 社区级旅游规划

第八章 旅游度假区规划 ·····	187
一、度假区规划类型·····	187
二、度假区规划方法·····	189
三、度假区规划原则·····	198
四、制定度假区规划·····	201
五、改善现有度假区的规划·····	205
六、案例研究·····	206
第九章 城市及其他形式旅游规划 ·····	221
一、规划方法·····	221
二、城市旅游规划·····	222
三、特殊兴趣、探险和替代旅游的规划 ·····	230



四、其他形式旅游的规划·····	238
五、案例研究·····	243
第十章 旅游景区规划 ·····	252
一、规划方法·····	252
二、自然景区资源的规划及管理·····	255
三、文化景区资源的规划及管理·····	260
四、特殊类型景区的规划问题·····	269
五、需要特别考虑游客使用问题·····	272
六、案例研究·····	275
第十一章 开发及设计标准 ·····	285
一、确定标准的重要性·····	285
二、场地规划的一些考虑要素·····	286
三、场地开发标准·····	292
四、设计问题·····	299
五、旅游设施的质量标准·····	306
六、标准的实施·····	308
七、案例研究·····	309
 第四部分 环境及社会经济考虑要素	
第十二章 环境影响 ·····	317
一、旅游与环境的关系·····	317
二、环境影响的类型·····	320
三、环境质量·····	325
四、环境政策和影响控制措施·····	325
五、环境影响评估·····	329
六、案例研究·····	332
第十三章 社会经济影响 ·····	340
一、社会经济影响评价方法·····	340
二、社会经济影响类型·····	343



三、社会经济政策和影响控制尺度·····	348
四、衡量经济的投入与收益·····	355
五、案例研究·····	361

第五部分 机构影响及规划实施

第十四章 规划旅游的机构影响 ·····	373
一、旅游人力资源规划·····	373
二、旅游组织机构·····	380
三、旅游相关立法·····	387
四、旅游投资激励措施·····	388
五、案例研究·····	391
第十五章 旅游规划实施 ·····	396
一、实施方案·····	396
二、公共和私营部门的作用及协调·····	397
三、具体规划、项目和计划的实施·····	398
四、市场规划·····	408
五、其他问题·····	410
六、实施过程及其监控·····	413
七、案例研究·····	416
附 录 ·····	421
A. 可持续旅游开发行动战略·····	421
B. 国家旅游开发规划的项目任务书样本·····	428
C. 桑给巴尔旅游开发规划报告目录·····	442
主要参考文献 ·····	450
译后记 ·····	457



第一部分

了解旅游规划

第一部分介绍旅游规划的背景。首先简单描述旅游发展的历史及全球旅游业当前的趋势，追溯现代旅游规划的发展演变过程，阐明旅游规划的理由，目前对旅游者的定义，以及有关旅游系统的概念。现在，已有很多国家在制定社会经济发展规划时都越来越重视旅游。

第一部分说明了本书介绍的旅游规划方法：

- 规划的一般概念和基本规划程序；
- 全面的、综合的和可持续的开发，旅游规划的社区方法，以及旅游与环境的重要关系；
- 需要考虑的旅游构成要素。

本书介绍的方法的主旨思想是通过规划旅游使自然和文化资源得到永久的保留，甚至通过旅游使这些资源的价值得以提升。这一部分主要介绍了从实用角度考虑如何才能有效地组织旅游规划项目，包括获得旅游开发地当地社会的参与和支持的方法。

